

Три Песенки (Из Воспоминаний Юношеских Годов)

TROIS PETITES CHANSONS (SOUVENIR DE MON ENFANCE) — THREE LITTLE SONGS (RECOLLECTIONS OF MY CHILDHOOD)

Сынку Светику

СОРОЧЕНЬКА. LA PETITE PÉ.

I.

Игорь Стравинский.
Igor Strawinsky.

Умѣренно (♩ = 100). Ma non troppo.

Голосъ.

Со-роченька чи, чи, чи На е-лочку не ска-чи. Вско-чи-ла на е-лочку,
Pie — au nid, tchi, tchi, tchi, Saute pas en bas ton nid... Elle a sau-té quand mê-me,

Сло-ми-ла го-ло-вушку. Дай-те мнѣ ве-ре-вочку За-вязать го-ло-вушку.
Elle s'est cas-sé la tête... Vi-te un bout de fi-cel-le A-fin que sa tête tie-nne.

Фортепиано.

mf *f p stacc.*

Дочке Младушкѣ

ВОРОНА. LE CORBEAU.

II.

Скоро (♩ = 120). Allegro.

Голосъ.

В-ду какъ то
Sur le pont un

я*) на мость На мо-сту во-ро-на сох-нетъ Хвать во-ро-ну я за хвостъ
jour pas-sant, Un cor-beau y vis sé-chant... Prends le cor-beau par la queue,

Фортепиано.

mp *molto sf* *sub. p, staccato e*

molto ritmico *molto sf* *mf*

*) При дальнѣйшихъ повтореніяхъ слѣдуетъ пѣть вмѣсто „Вду какъ то я на мость“ — „Вду я опять на мость“

По - ло - жилъ е - ё подъ мостъ. Пусть во - ро - на мок - - нетъ,
 Sur le pont bien au mi - lieu, Mets cor - beau dans l'eau trem-pant

Пусть во - ро - на мок - нетъ. В - ду сно - ва я на мостъ. Подъ мо-стомъ во -
 Trem - pe, cor - beau, de - dans. Le pont de - nou - veau pas - sant, — Vis des-sous cor -

- ро - на мок - нетъ. Хватъ во - ро - ну я за хвостъ, По - ло - жилъ е -
 -beau, trempant... Prends le cor - beau par la queue, Sur le pont bien

sf

molto sf

- ё на мостъ. Пусть во - ро - на сох - - нетъ, Пусть во - ро - на сох - нетъ.
 au mi - lieu, Mets cor-beau des - sus sé-chant... Cor - beau, mets y ton temps.

Сынку Одишу

ЧИЧЕРЬ-ЯЧЕРЬ.

Tchitcher-Iatcher.

III.

Празднично (♩ = 72). Festoyant.

Голосъ.

Чи - черъ - Я - черъ Со - би - рал - ся на ве - черъ Чи - черъ - Я - черъ
Tchi - tcher - Ia - tcher, Gare à qui est en tra - vers, Tchi - tcher - Ia - tcher...

Фортепиано.

За - гонялъ всѣхъ на ве - черъ. Кто тог - да но пи - ро - валъ То - му во - ло - сы надралъ
Quand il va à un con - cert, Pen - se - t - il vous in - vi - ter Si on o - se ré - fu - ser,

Чи - черъ съ кровью, Я - черъ съ мя - сомъ. Съ пе - чень - ю, съ пе - ре - пе - чень - ю.
Pan sur les dents! Vous met en sang! Vous sort les tri - pes de de - dans!

Ай, да Чичеръ! Ай, да Я - черъ!
Cogne Tchitcher, ta - pe Ia - tcher!

Clarens 1918.